

www.BibleForChildren.org

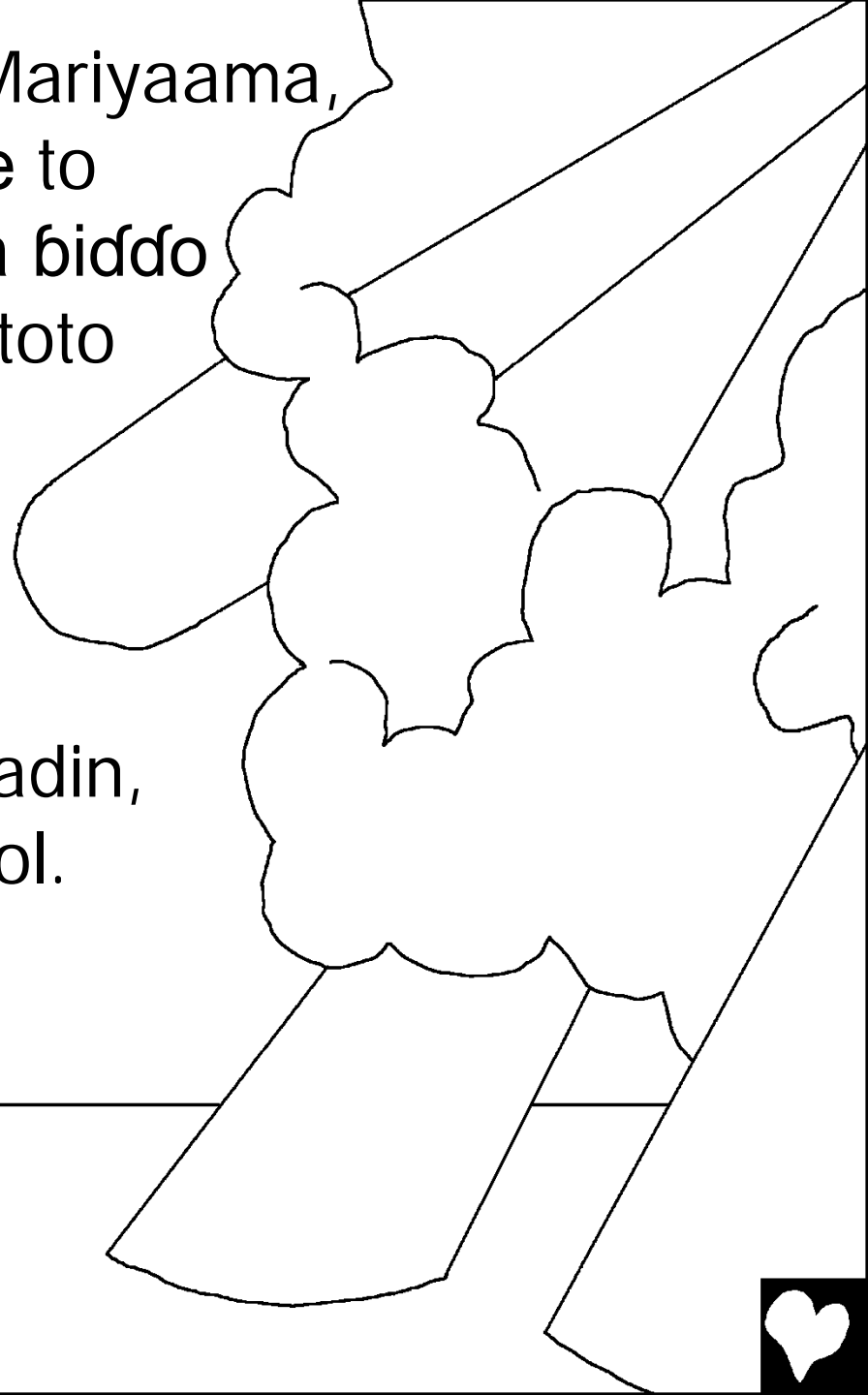
Matta 1



Nder lewru Elisabet jeegaburu, Alla lili maleyka Jibirilla
Nasaratu nder leydi Galili. O lili mo he surbaajo
nannganaado Yusufu, yuwdo he lenyol Daawda.
Surbaajo oo no wi'ee Mariyaama,
o anndaa gorko abada.



Jibirilla wi'i mo : —Taa hulu, Mariyaama,
ngam a hebii moyyere yuwne to
Alla. Ndaa, a saawan, ndimaa biɗɗo
gorko, inndiraa mo lisa. O laatoto
mawɗo, o noddirtee *Bii-Alla
Toowɗo. Alla Joomiraawo
hokkan mo laamu maamiiko
Daawda. O laamoto dow
lenyol Yakuuba faa abada abadin,
laamu makko duu walaa keerol.



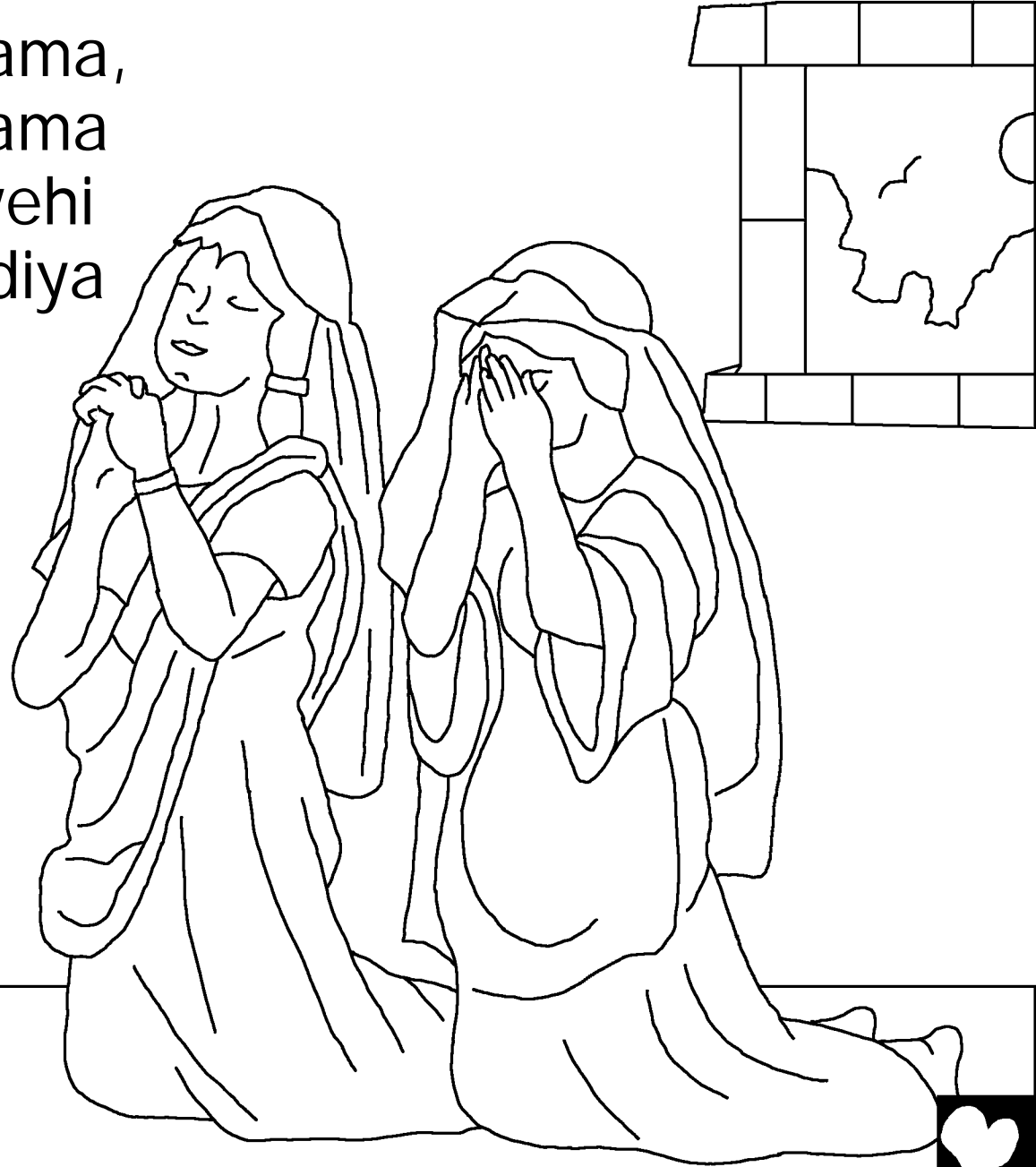
Mariyaama yami maleyka Jibirilla,
wi'i : —Noy dum laatortoo, miin mo
anndaa gorko sam ? Jibirilla jaabii
mo, wi'i : —*Ruuhu Ceniido no
jippoto dow maada, baawde
Alla Toowdo no huurete.

Ngam majjum, bidfo
ceniido mo ndimataa
oon no noddirtee

*Bii-Alla.



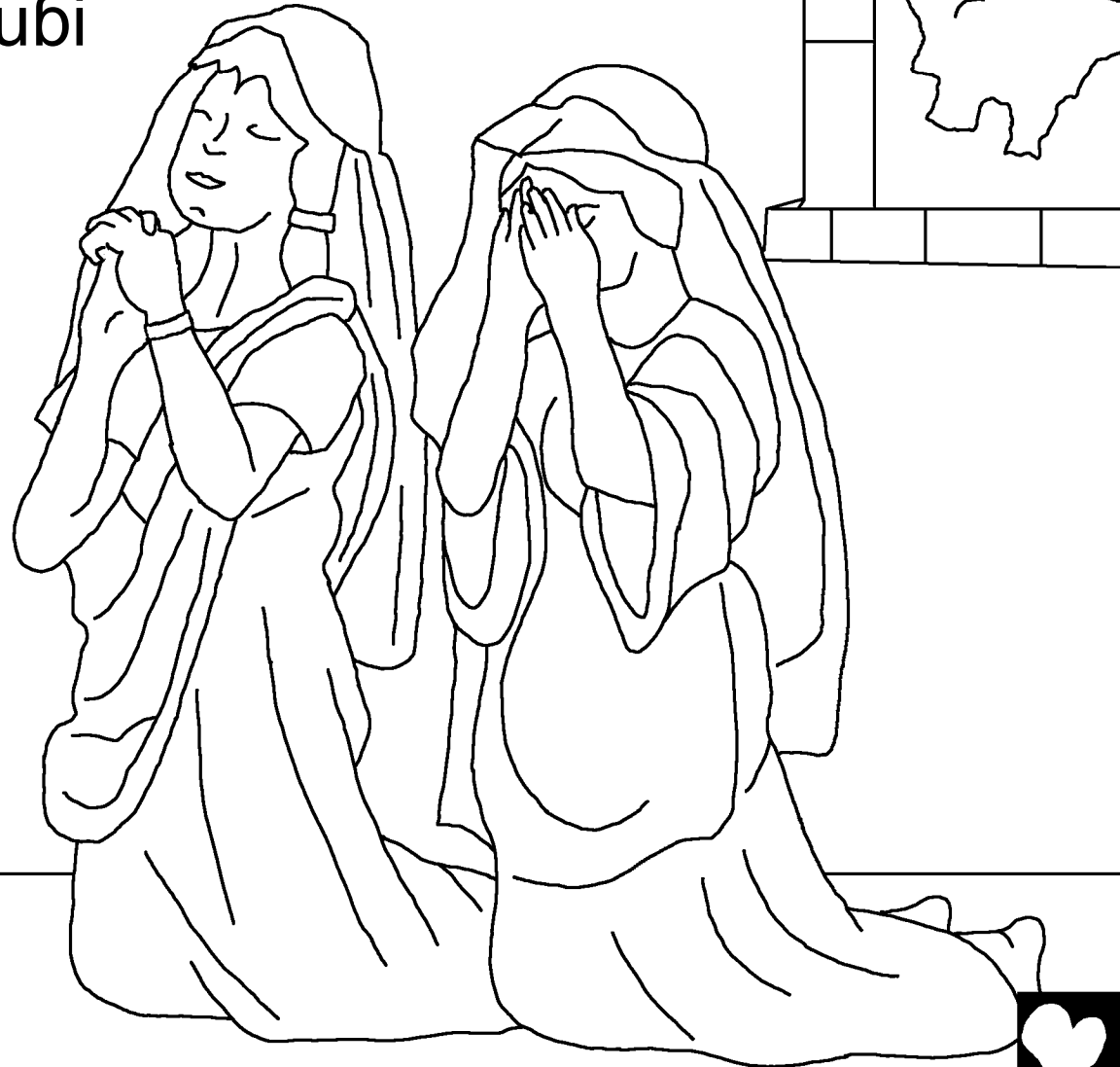
Nder balde Jibirilla
haaldunoo he Mariyaama,
nyannde gom Mariyaama
ummii dow ko yaawi yehi
nder wuro leydi Yahudiya
gom tawaango nder
baamle. Wakkati o
yottinoo, o naati
nder hoggo
Jakariya, o sanni
Elisabet.



Wakkati Elisabet nanunoo sannoore
Mariyaama ndeen, biyiiko dimmbi
nder reedu makko. Elisabet hebbinaa

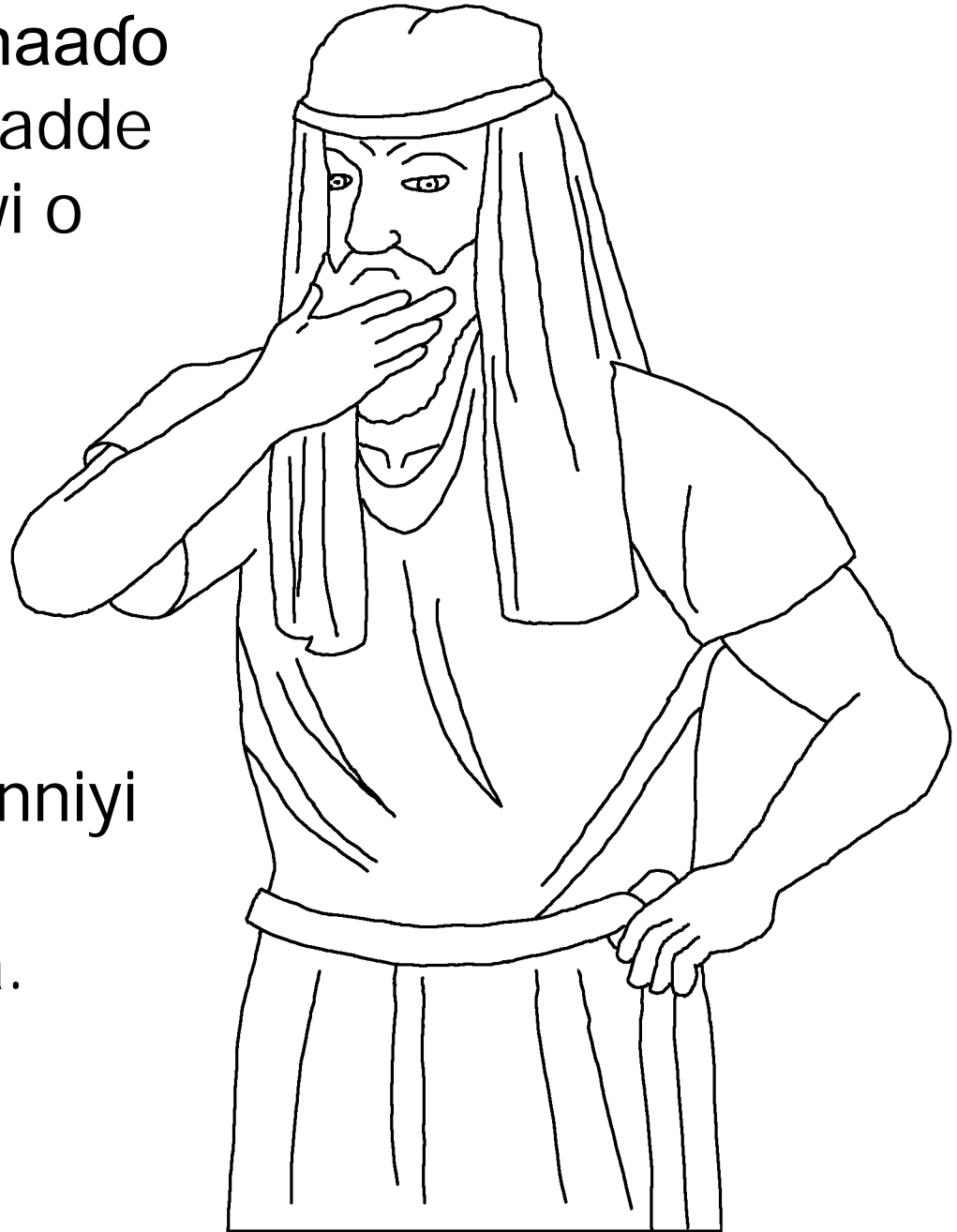
*Ruuhu Ceniido, o huubi
daane mawne, o wi'i :

—A barkinaado
burdo rewbe fuu,
biddo gondo nder
reedu maa duu
no barkinaado !

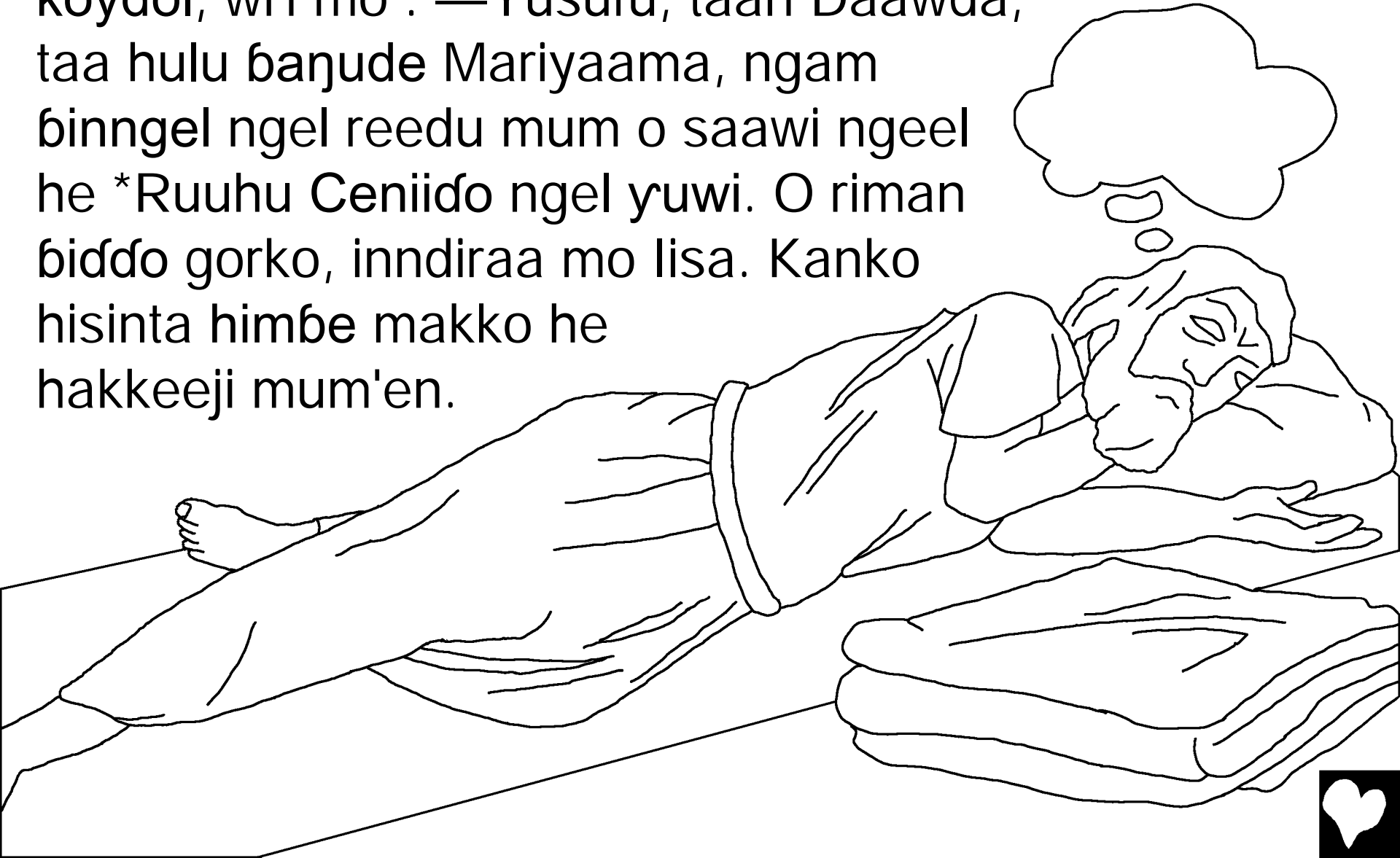


No lisa *Almasiihu wardi duuniyaaru nii : Mariyaama
inna lisa no nannganaado
Yusufu non. Amma fadde
makko bajeede, tawi o
saawi nder baawde
*Ruuhu Ceniido.

Yusufu mo o
nannganaa oon no
dartiido, o hidaa
semtinde mo yeeso
himbe fuu. Nden o anniyi
faasitaade kabbal
ngaal nder cuccukka.



Amma wakkati o wonnoo omo miiloo dum ndeen, sey maleykaajo Joomiraawo gom wannani mo nder koydol, wi'i mo : —Yusufu, taan Daawda, taa hulu banjude Mariyaama, ngam binngel ngel reedu mum o saawi ngeel he *Ruuhu Ceniido ngel yuwi. O rima bidfo gorko, inndiraa mo lisa. Kanko hisinta himbe makko he hakkeoji mum'en.



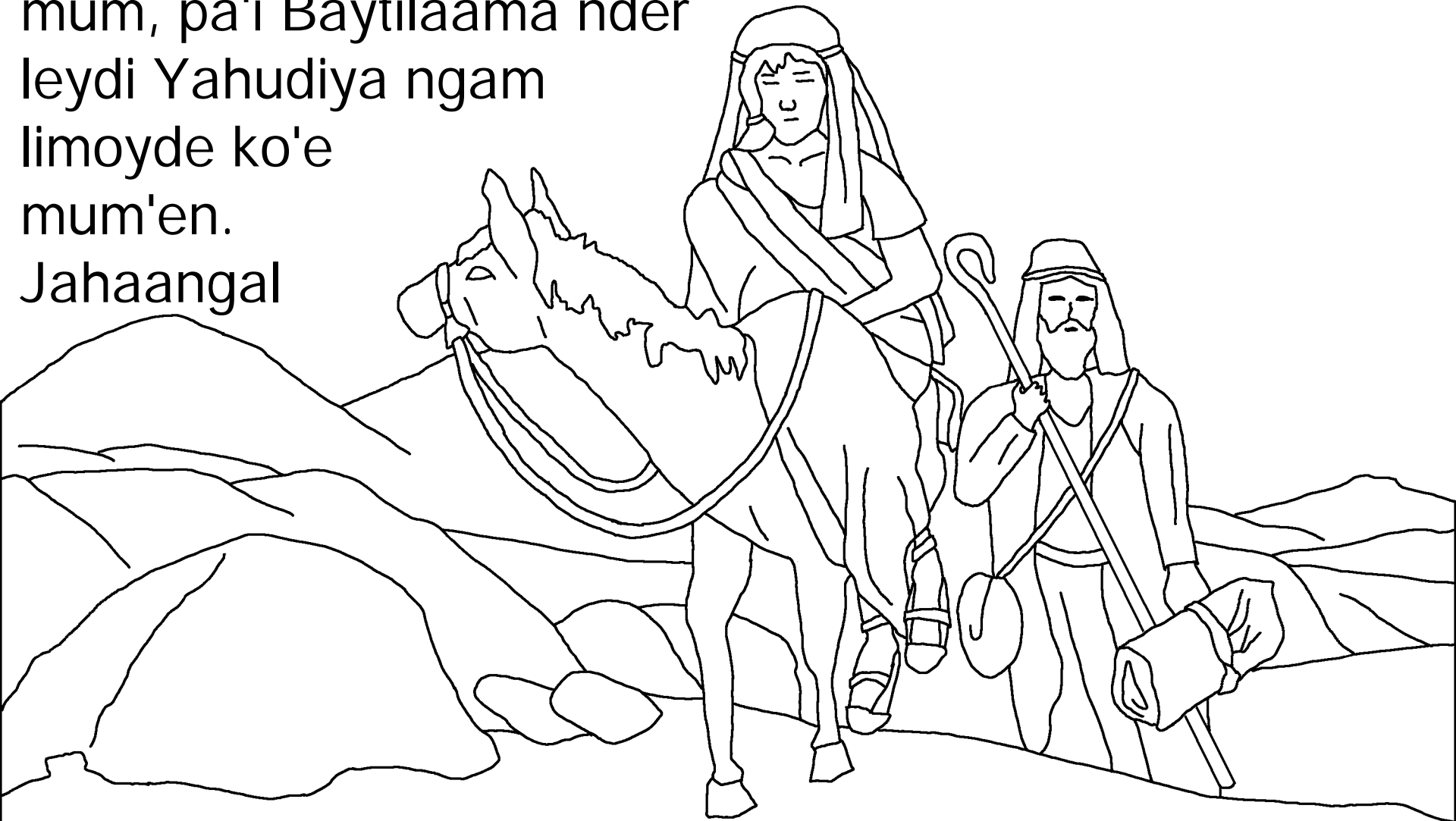
Wakkati Yusufu finunoo, o wadi ko maleykaajo
Joomiraawo oon wi'unoo mo dum. O bani Mariyaama,
dey o hawtaay he makko naako o rimi bid'fo
gorke oon. Yusufu inndiri mo lisa.



Nder balde dimeeki Yahaaya gadoowo *batisma,
Ogustus mawdo laamiibe leydi *Rooma, tilsini joodiibe
nder laamu *Rooma fuu
limee. Neddo fuu yehi nder
wuro mum'en
ngam limee.



Yusufu duu ngam yuwi he lenyol Daawda ummii
Nasaratu nder leydi Galili, he Mariyaama yamaado
mum, pa'i Baytilaama nder
leydi Yahudiya ngam
limoyde ko'e
mum'en.
Jahaangal



mabbe ngaal duu fotodiri Mariyaama no caawdo.



Wakkati be njottinoo
Baytilaama, ɲatawere
nanngi mo.



Be kebaay nokku nder suudu nannganaadu weerbe
nduun. Nden be cori ley mayru, toon to dabbaaji
kabbete be njippi. Don o rimi
afo makko, o soomi nder wudere
lobbere, o
fukkini nder
akala.



Nder jemma mo lisa rimetee, duroobe gom ngari no
coggina dabbaaji mum'en nder seraaji Baytilaama.

Maleykaajo Joomiraawo gom
wanngani be, teddungal

Joomiraawo
yayni be, sey
kulal manngal
nanngi be.



Nden Maleykaajo oon wi'i be : —To kulee, ngam mi
waddani on habaru lobbo. Habaru laatantoodo himbe
fuu welwelo manngo. Hannden nder
wuro Daawda on



ndimanaama
Kisinoowo,
kanko woni

*Almasiihu,
Joomiraawo.



Ndaaree, dum woni alaama mo kokkedon : On tawan cukalel keccel no soomaa nder wudere lobbere, no fukkinaa nder akala.



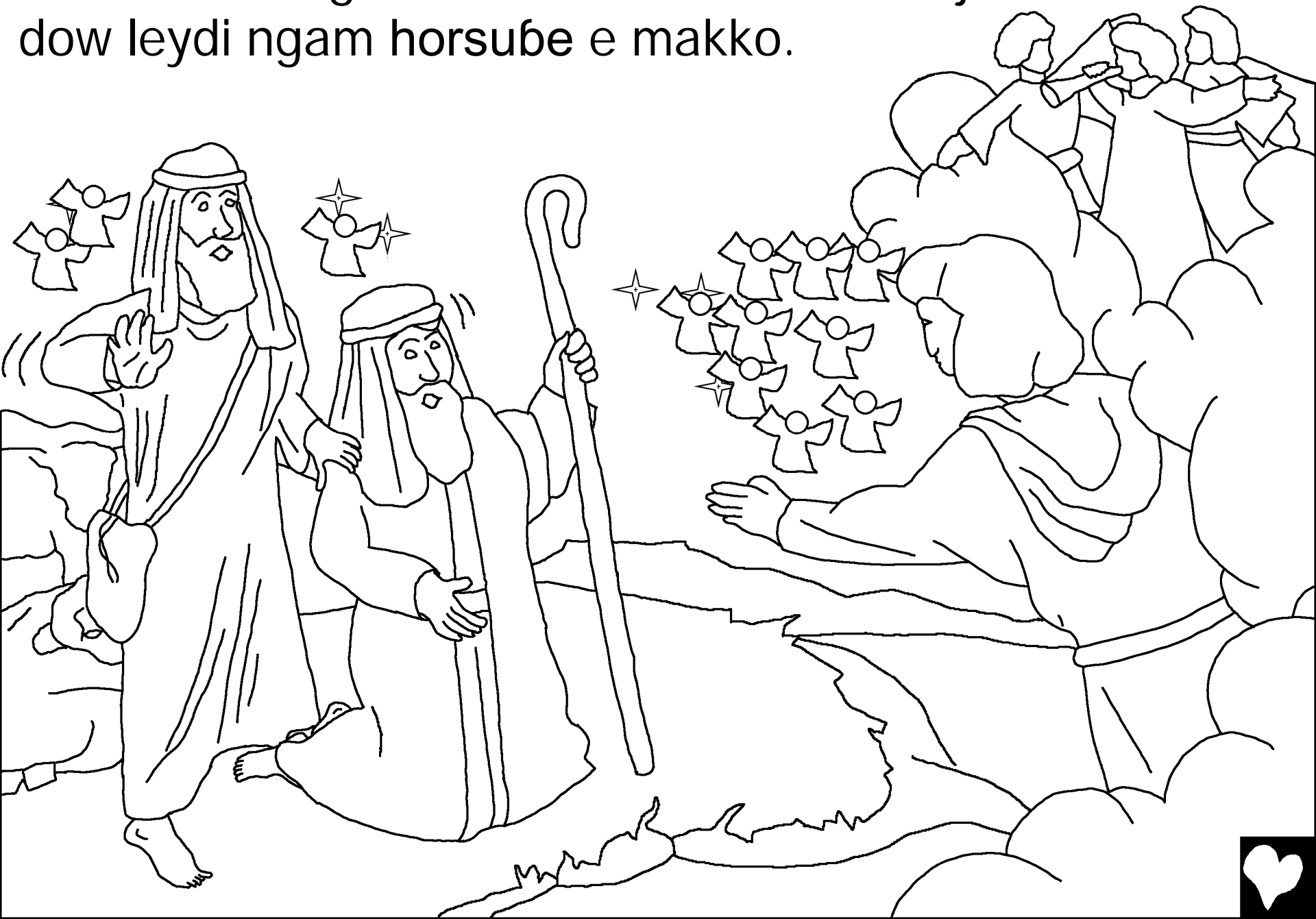
Wakkati mum da maleykaabe dubbe gom duu, yuwi
dow, ngari, tawi maleykaajo arano oon,
nden be fuu be tinni ibe njetta Alla,



ibe mbi'a :



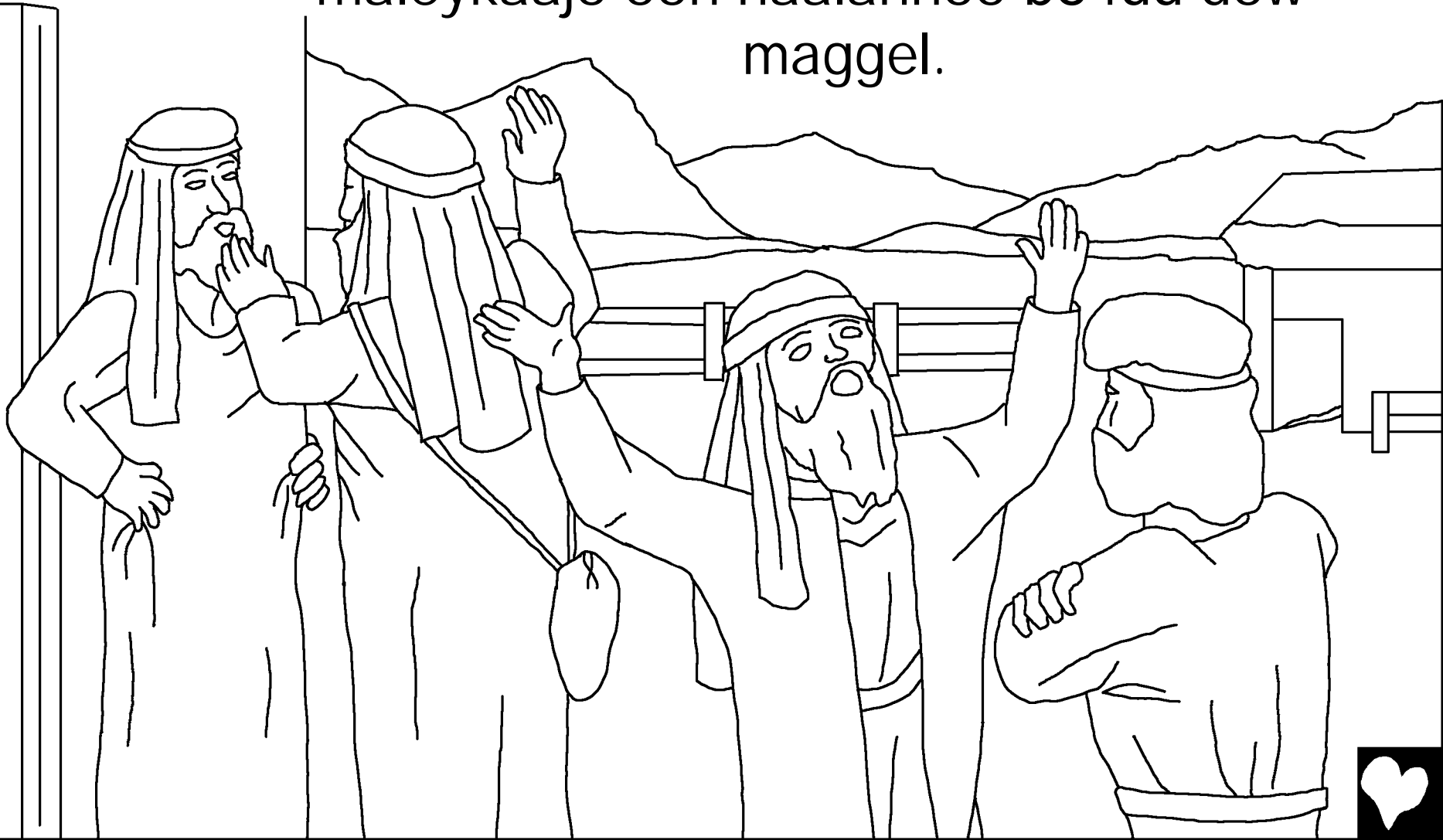
... —Teddungal laatanoo Alla toon dow, jam laatoo dow leydi ngam horsube e makko.



Wakkati maleykaabe been yeenyunoo
dow kammu, sey duroobe been mbi'odiri :
—En njaha Baytilaama, ndaarowen ko
wadi, ko Joomiraawo anndini en dum.



Nden be njaawdi, be njehi, be tawi Mariyaama, Yusufu
he cukalel keccel ngeel, ingel fukkinaa nder akala.
Wakkati be ngi'unoo cukalel ngeel, be pillii ko
maleykaaajo oon haalannoo be fuu dow
maggel.



lisa rimaama
Baytilaama, leydi
Yahudiya nder
jamaanu laamiido
*Hirudus.
Wakkati mum



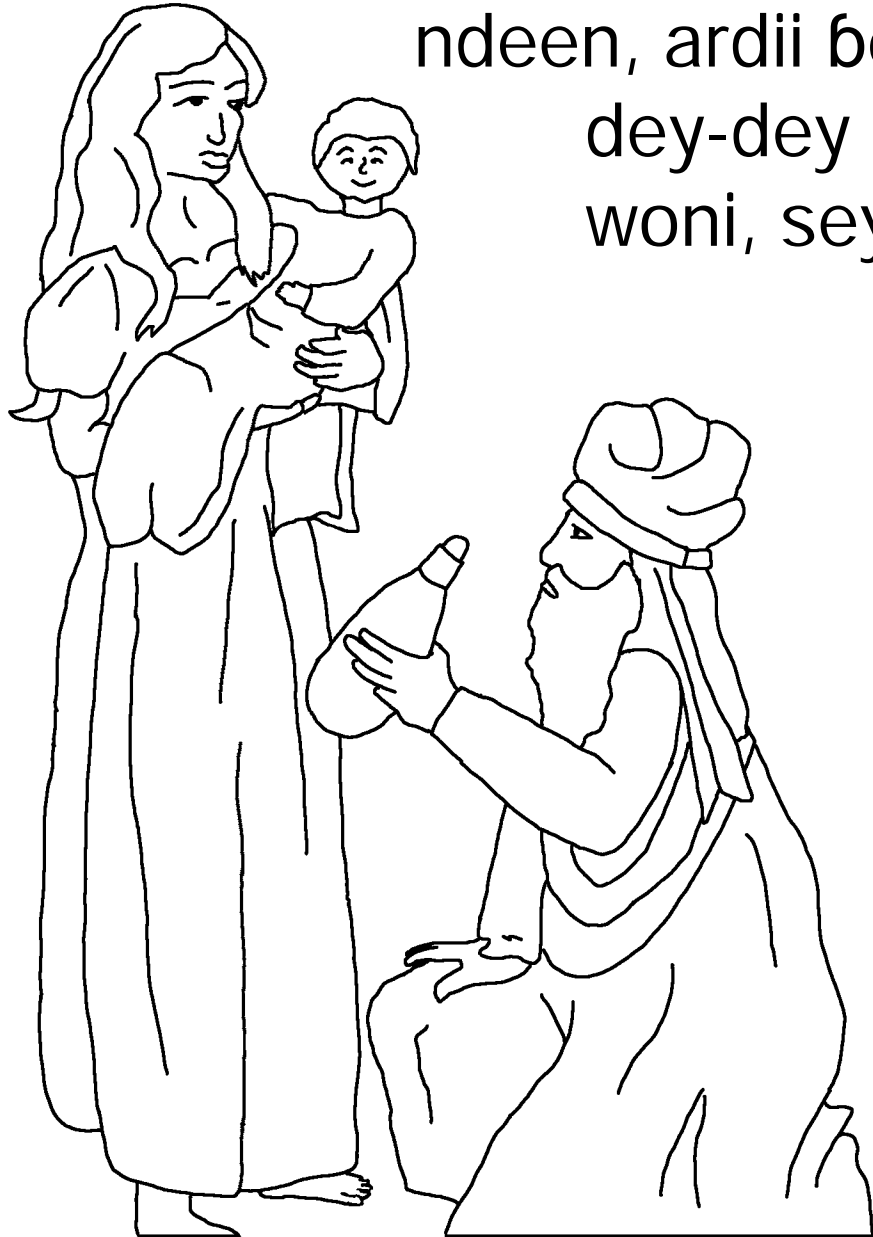
jom'en anndal gom yuwi lettugal,
ngari *Ursaliima, mbi'i : —Toy
laamiido *Yahudankoobe dimaado
joonin oon woni ? Min ngi'ii
hoodere makko wanngi har
lettugal, min ngari sujidande mo.



Sey *Hirudus noddì jom'en
anndal been nder cuccukka,
yami be wakkati mo
hoodere ndeen wanngi.
Be kaalani mo. Nden o lili
be Baytilaama. O wi'i be :
—Njehee, heba kakkinkinen
dimeeki cukalel ngel. Nde nii
on ngi'ii ngel, ngaron
kumpitodon kam ngam miin
duu mi yaha, mi
sujidana ngel.

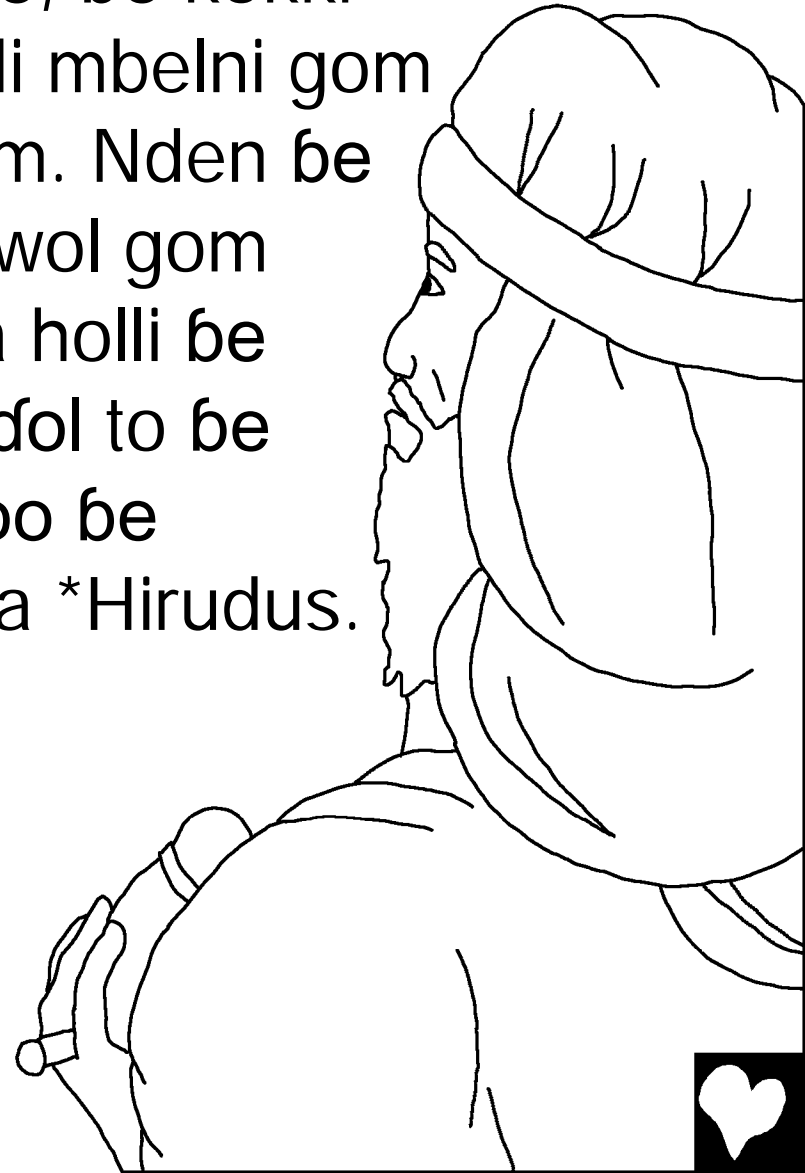


Wakkati be nanunoo ko laamiido oon haalannoo be
dum, be ndilli. Hoodere nde be ngi'unoo har lettugal
ndeen, ardii be faa nde yottii
dey-dey to cukalel ngel
woni, sey nde darii.



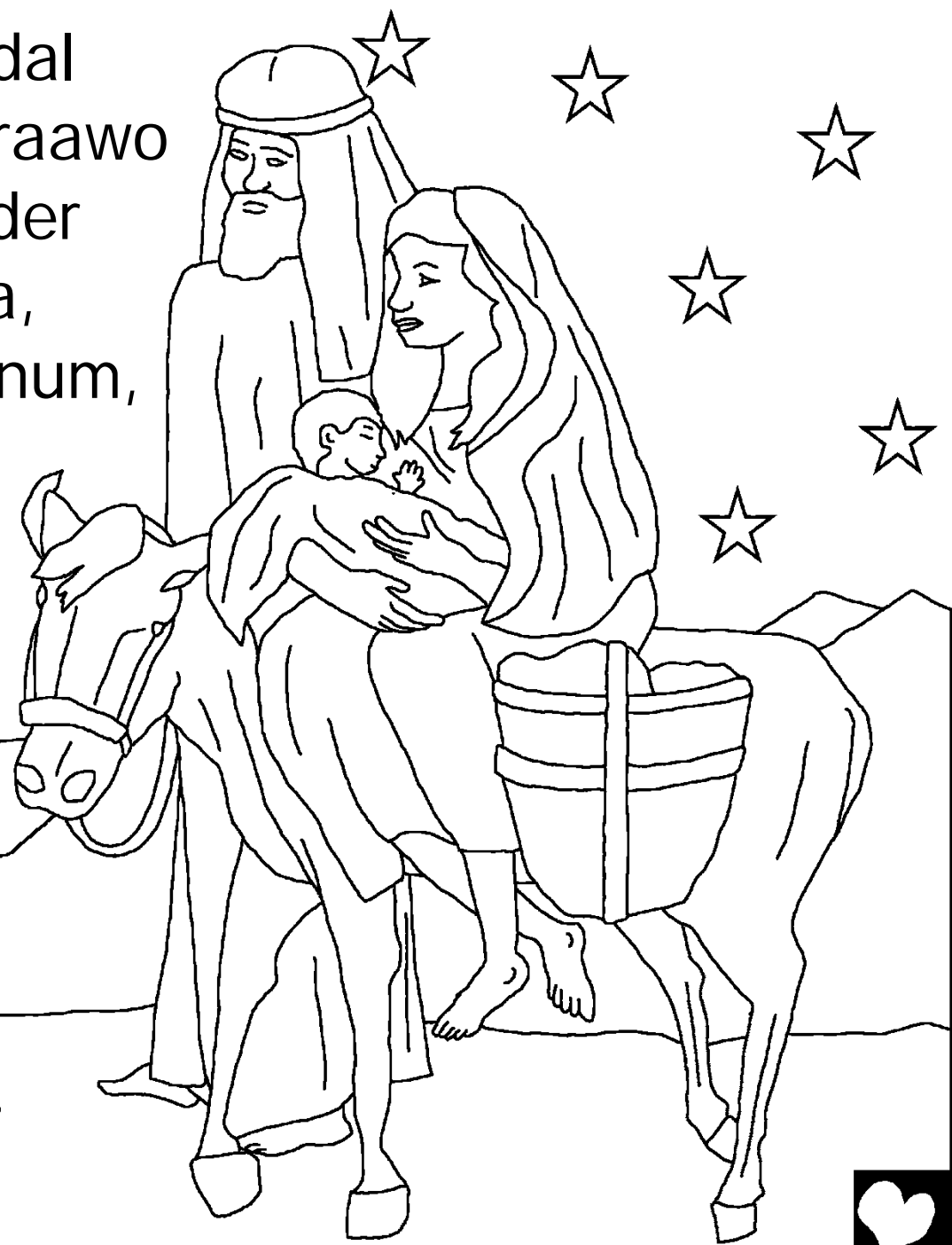
Be naati nder baade ndeen, sey be ngi'i cukalel ngel he innum Mariyaama. Be turii faa he leydi, be kujidani ngel.

Be piirti gineeji mabbe, be kokki ngel kanje, iri uurdi mbelni gom he dakke uurde gom. Nden be kootiri laawol feerewol gom ngam Alla holli be nder koydol to be coyyoo be kaalanowa *Hirudus.



Gada dilludu jom'en anndal
been, maleykaajo Joomiraawo
gom wanngani Yusufu nder
koydol, wi'i mo : —Umma,
hooyu cukalel ngel he innum,
ndoggon, njehon Misira.
Njoodowodon toon sey
wakkati mbi'oymaami
ngarton, ngam
*Hirudus no

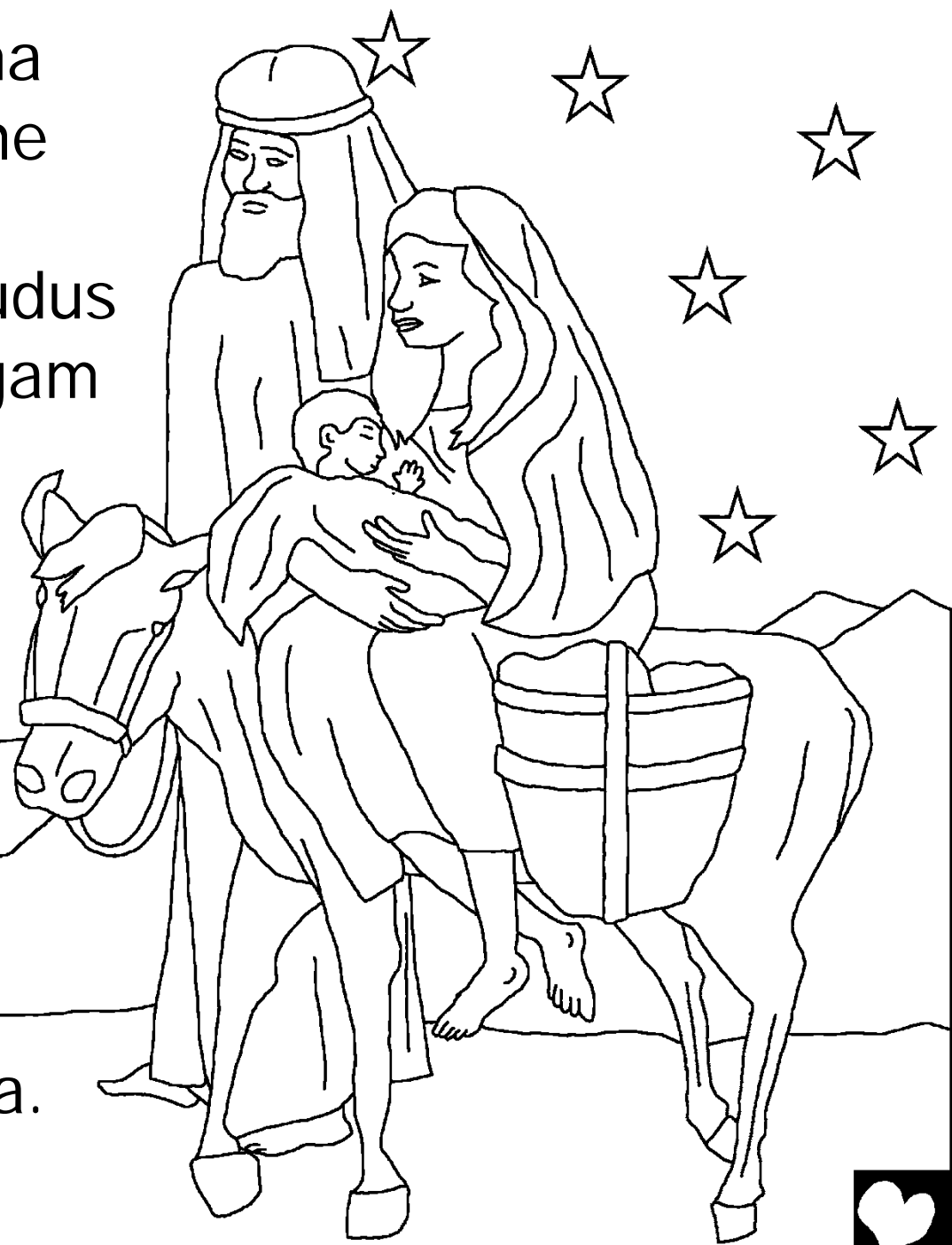
tefan warde cukalel ngel.



Yusufu ummii nder jemma
oon, hooyi cukalel ngel he
inniigel, be pa'i Misira.

O joodii toon naako *Hirudus
maayi. Dum wadi duu ngam
humnude haala Alla ka
annabiijo makko gom
yottini wakkati o
wi'unoo : Mi noddi

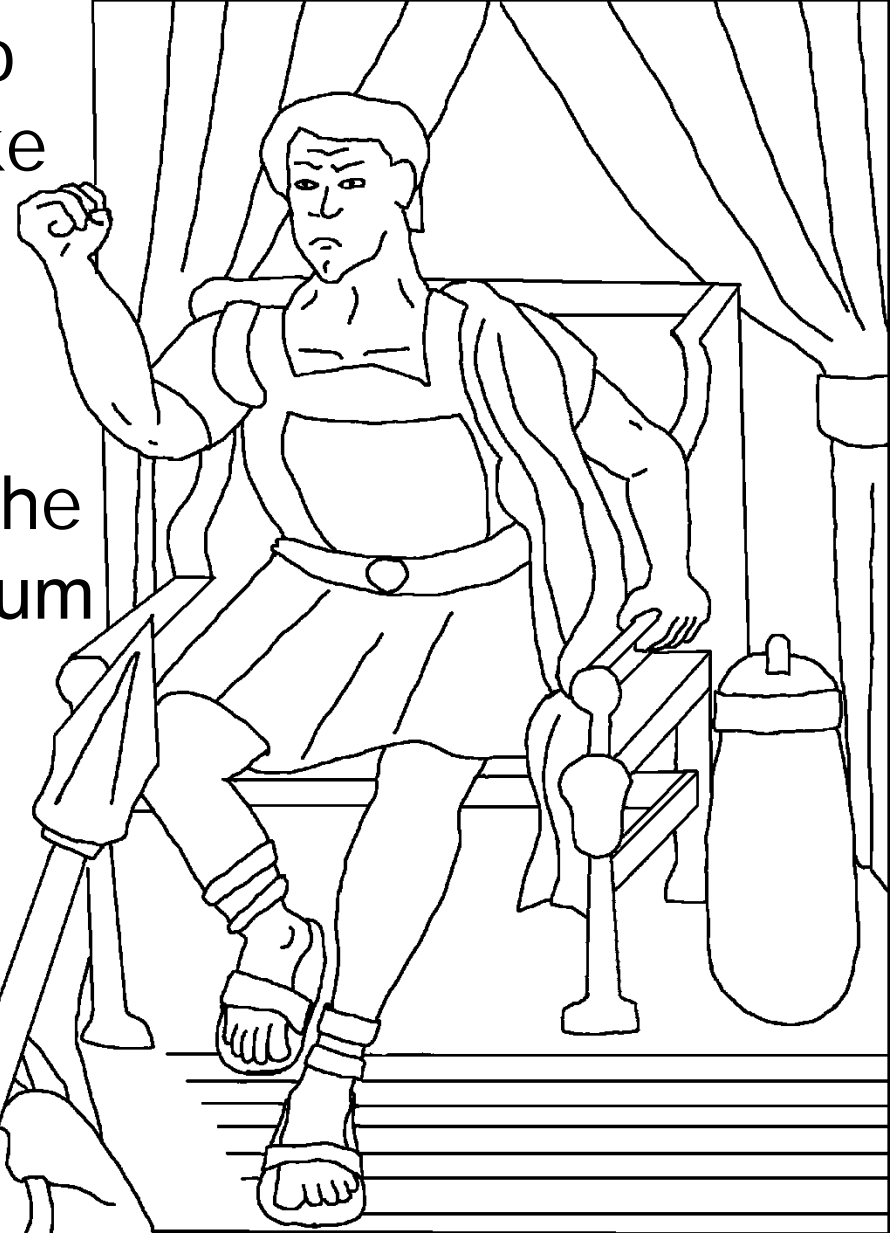
Biyam wurtoo nder Misira.



Wakkati *Hirudus faamunoo ko
jom'en anndal been njammbake
ɗum, o tikki sanne. O tilsini
cukaloy ngoroy ngonkoy nder
Baytilaama he takkol mum fuu
mbaree, illa keccoy faa warde he
ngadukoy duubi ɗifi. O wadi ɗum

dey-dey

he
wakkati



mo jom'en anndal
been kokki mo.

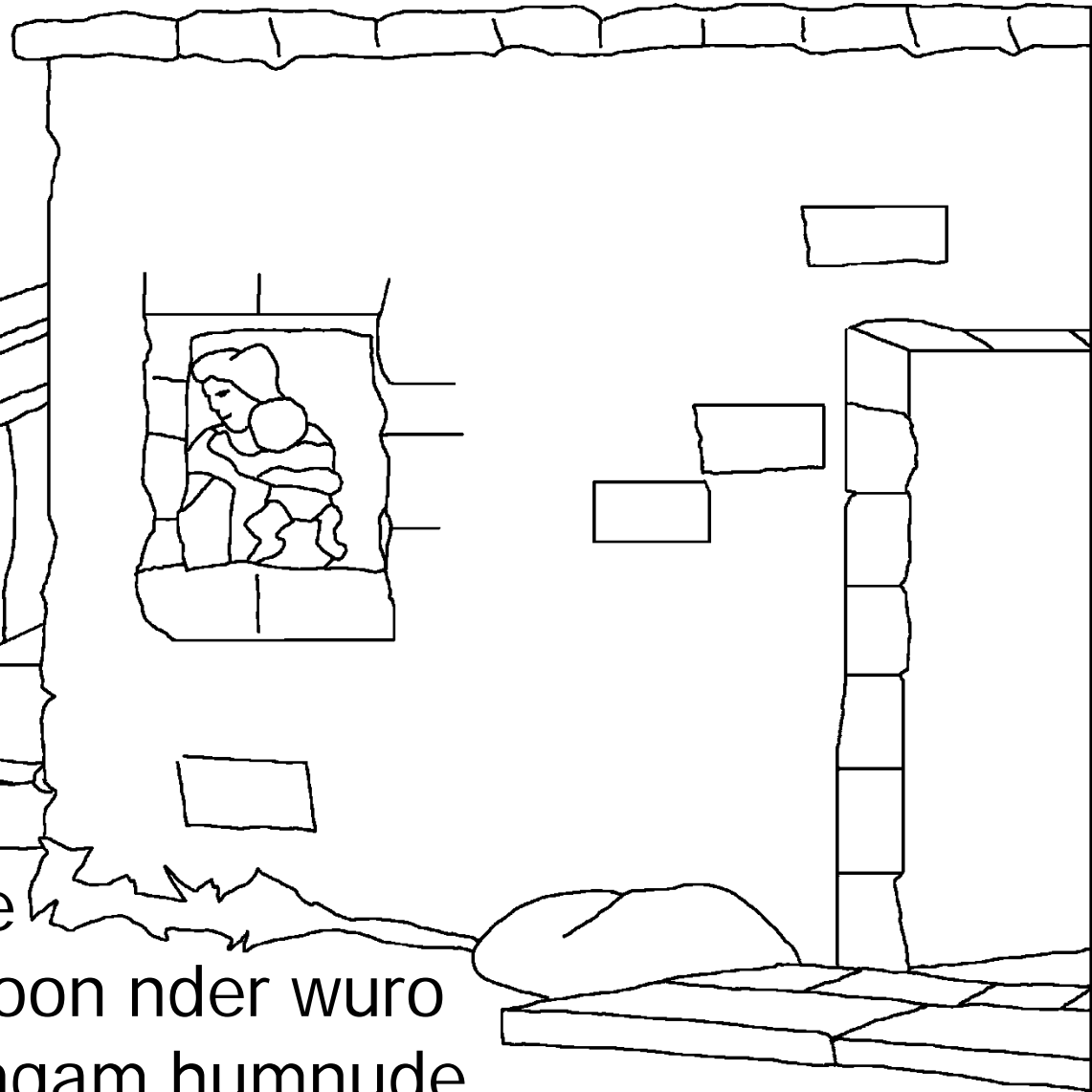
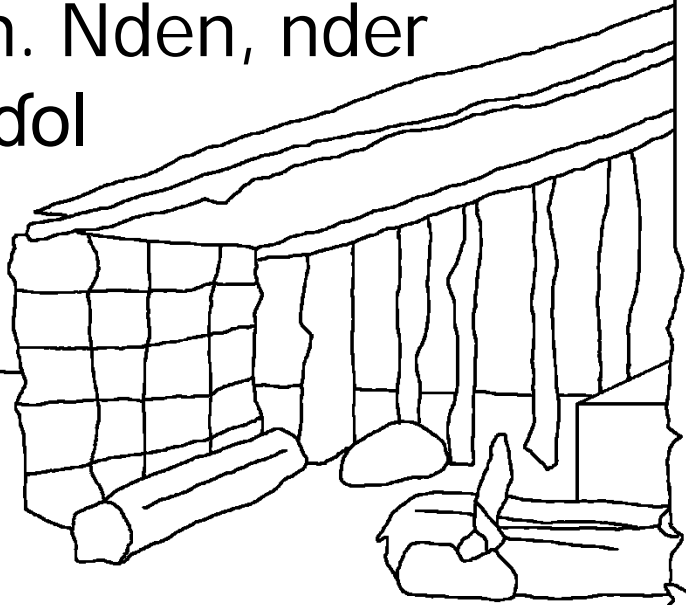




Gada maayde *Hirudus,
maleykaajo Joomiraawo gom
wanngani Yusufu nder
koydol toon nder leydi Misira,
wi'i mo : —Umma, hooyu
cukalel ngel he innum,
coyyodon nder leydi
*Isra'el, ngam hidunoobe
mbara ngel been
maayii.



Amma wakkati o nanunoo ko Arkala'us mella laamiido
leydi Yahudiya nokku
bammum *Hirudus,
sey o huli yottaade
toon. Nden, nder
koydol



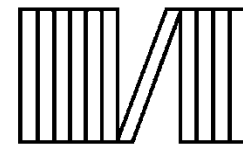
kaden, o hollitaa yahde
leydi Galili. O hodowi toon nder wuro
wi'eteengo Nasaratu, ngam humnude
haala ka annabiibe mbi'unoo : O wi'etee Nasaratuujo.



Ngam Alla no hidi duuniyaaru sanne
wadi o hokkitiri *Biyiiko bajjo, heba
goondindo mo fuu to halku,
amma heba mbuurnam
nduumiidam.



36



60



Rooma 3:23 Himbe fuu ngadi hakke, be fuu be mbaawaa kebi dartinaaku Alla.

Rooma 6:23 Ngam njobdi hakke woni maayde, amma moyyere nde Alla hokkata forba ndeen woni mbuurnam nduumiidam nder kawtal he lisa *Almasiihu Joomiraawo meeden.

Ibrankoobe 9:27 Bii-aadama fuu, nde worre tan maayata, gada mum Alla hiito joomum.

Efeesu 2:8,9 Moyyere ndee duu wadi o hisini on ngam on ngoondini *Almasiihu. Kisinam daam yuwaay to moodon, dam kokkal Alla. Alla hokkaay on dam ngam golle moodon heba to neddo moodon fuu fiyu gabaare mum wi'a kam no goddum.



Rooma 10:9,10 Ngam nde nii a yardake a wi'i aan he hoore maada ko lisa no Joomiraawo, ngoondinaa nder berne maada ko Alla ummintinii mo he maayde, a hisintee. Goondinde nder berne no wada Alla wartira neddo jom dartinaaku. Fiirtude hunnduko mum yeeso himbe fuu wi'a lisa *Almasiihu woni Joomiraawo mum no holla ko neddo hebi kisinam.

Yahaaya 3:16,17 Ngam Alla no hidi duuniyaaru sanne wadi o hokkitiri *Biyiiko bajjo, heba goondindo mo fuu to halku, amma heba mburnam nduumiidam. Alla lilaay Biyum nder duuniyaaru ngam o hiitoo ndu, amma ngam ndu hisaa daliila makko.



1 Yahaaya 5:11-13 Ndaa ceedaaku nguun nii : Alla hokki en mbuurnam nduumiidam, har Biyiiko duu kebirten dam. Neddo fuu wondi he *Bii-Alla, hebi mbuurnam dam. Mo wondaay he makko duu hebataa dam. Onon goondinbe *Bii-Alla been, mi winndani on dum fuu ngam anndon ko on kebi mbuurnam nduumiidam.



Matta 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Fulfulde Western Niger NT (fuh) © 2018, Wycliffe Bible
Translators Inc.; © SIM Niger, 2018

<https://www.bible.com/bible/2380/MAT.1.FUH>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

